

Now:

I am stuck in a crawling line of traffic. I should turn left into Lumb Lane, drive through the town and leave this city. But the Lane is blocked by land mines of memories.

ہنٹ:
میں ٹریفک نی لئیٹے وچ پھسے آن۔ لیٹن کسوبھشیاں کری کری گتیرے بوٹی
اے۔ می کی کہیے پاسے لمبہ لئیٹے وچ مڑی تے شہر چون لنگی، اس تھان کی
چھوڑ دینا چائی نار اے۔ پر، یادان بعبان نی شرنگان نال راہ ڈکے آ وے۔

Mined Memories

2006:

S says wiping his greying beard.

'The police broke down my door and stormed in. I was lying half asleep on the sofa.'

پلس ماڑیا بوپا پینی اندی نہری ار وڑی سی۔ میں ادیندرج سوفے تے لمان پینا
سان، S اپنی چٹڑی دھاڑی تے ہتھ پھیرنیاں آخیا۔

1981:

S comes to my flat around midnight. He has run away from home. Again.

ادھ راتیں S ماہڑے کھار آیا سی۔ او فر اپٹے کھرن رُسی ٹھہے آ سی۔

2006:

'They went into my mother's house at the same time. She pleaded with them. "We are not terrorists. Don't break my door. I will open it." They smashed the door and burst in.'

اُسے وٹیلے ماہڑی ماوہ نے کھار وی چھاپا پینا سی۔ بے ہوران ترلا کیتا، "اسان
تخریکار نہ۔ ماہڑا ہویا نہ پھنیا اے، میں اسکی کھولنی آن۔"

1981:

'Make me tea and give us something to eat, yaar.' S asks.

'یرا، چا پلا تے گچھ کھائے تیں دے۔' S پچھیا۔

'I am not your mother.'

'میں توڑی بے نہ۔'

'I don't know how to do this sort of a thing.'

'می کی اے کم کرنیے نی اٹھے۔'

'I have a kettle you can make some tea. I have eggs you can eat these.'

Or go hungry.'

'ماہڑے کول کنتلی تھی، توں چا بٹا کھن۔ آنٹرے وی تھے، جا کھا کھن۔ نی تے
پکھا مے۔'